

DA CH **Dynamisches Mikrofon**

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

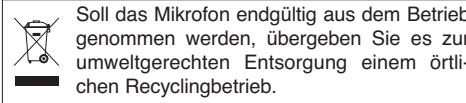
1 Einsatzmöglichkeiten

Das dynamische Mikrofon DM-500USB eignet sich optimal für Spracheingabe oder Tonaufnahmen am Computer. Es kann mit seinem USB-Stecker direkt an einen Computer mit USB 1.1- oder USB 2.0-Schnittstelle angeschlossen werden und ist durch die Verwendung betriebssystemeigener Standardtreiber für Audiogeräte sofort einsatzbereit.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

- Das Mikrofon entspricht allen erforderlichen Richtlinien der EU und ist deshalb mit **CE** gekennzeichnet.
- Setzen Sie das Mikrofon nur im Innenbereich ein. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
 - Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
 - Wird das Mikrofon zweckentfremdet, falsch ange-

schlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



3 Inbetriebnahme

- 1) Das Mikrofon mit dem USB-Anschluss eines Computers verbinden. Das Mikrofon wird daraufhin vom Betriebssystem als USB-Audiogerät erkannt. Bei Bedarf die vom Betriebssystem geforderten Gerätetreiber nachinstallieren und den Computer neu starten.
- 2) Zum Einschalten des Mikrofons den Schalter in Richtung Mikrofonkorb schieben.

4 Technische Daten

- Wandlertyp: dynamisch
 - Richtcharakteristik: Supereiere
 - Frequenzbereich: 50–16 000 Hz
 - Einsatztemperatur: 0–40 °C
 - Abmessungen: Ø 50 mm × 210 mm
 - Gewicht: 300 g
 - Anschlussnorm: USB 1.1, USB 2.0
 - Stecker: USB Typ A
 - Kabel: 3 m
- erforderliches Betriebssystem: *Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X*

Änderungen vorbehalten.

Windows ist ein registriertes Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern. Mac OS ist ein registriertes Warenzeichen von Apple Computer, Inc. in den USA und anderen Ländern.

GB **Dynamic Microphone**

Please read these operating instructions carefully prior to operation and keep them for later use.

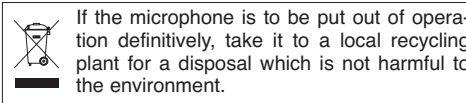
1 Applications

The dynamic microphone DM-500USB is ideally suited for speech input or audio recordings at the computer. It can directly be connected with its USB plug to a computer with USB 1.1 or USB 2.0 interface and is immediately ready for operation due to the use of standard drivers of the operating system which are provided for audio units.

2 Important Notes

- The microphone corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.
- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
 - For cleaning only use a dry, soft cloth, by no means chemicals or water.
 - No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material

damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected, or not repaired in an expert way.



3 Operation

- 1) Connect the microphone to the USB connection of a computer. Then the microphone is recognized by the operating system as a USB audio unit. If necessary, install the drivers required by the operating system and restart the computer.
- 2) To switch on the microphone, set the switch in the direction of the microphone head.

4 Specifications

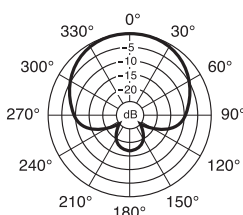
- Transducer type: dynamic
 - Pick-up pattern: supercardioid
 - Frequency range: 50–16 000 Hz
 - Ambient temperature: 0–40 °C
 - Dimensions: Ø 50 mm × 210 mm
 - Weight: 300 g
 - Connection standard: USB 1.1, USB 2.0
 - Plug: USB type A
 - Cable: 3 m
- Required operating system: *Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X*

Subject to technical modification.

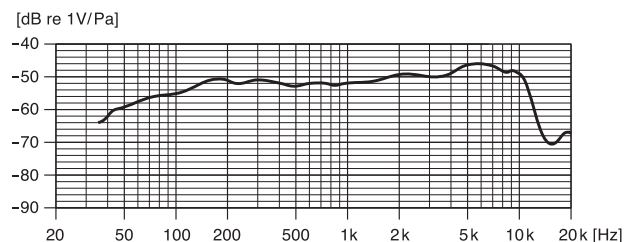
Windows is a registered trademark of the Microsoft Corporation in the USA and other countries. Mac OS is a registered trademark of Apple Computer, Inc. in the USA and other countries.



① Richtcharakteristik bei 1 kHz
Polar pattern at 1 kHz



② Frequenzgang
Frequency response



F B CH Microphone dynamique

Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Le microphone dynamique DM-500USB est idéal pour une entrée parole ou des enregistrements audio sur un ordinateur. Avec sa fiche USB, il peut être directement branché à un ordinateur avec interface USB1.1 ou USB2.0. Il est immédiatement prêt à fonctionner grâce à l'utilisation de drivers usuels, propres au système d'exploitation et prévus pour des appareils audio.

2 Conseils d'utilisation importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée d'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Fonctionnement

- Reliez le microphone à la connexion USB d'un ordinateur ; le microphone est reconnu comme appareil audio USB par le système d'exploitation. Si besoin, installez les drivers requis par le système d'exploitation et redémarrez l'ordinateur.
- Pour allumer le microphone, mettez l'interrupteur vers la tête du microphone.

4 Caractéristique techniques

Type : dynamique
Caractéristique : super cardioïde
Bande passante : 50–16 000 Hz
Température fonc. : 0–40 °C
Dimensions : Ø 50 mm × 210 mm
Poids : 300 g
Norme connexion : USB 1.1, USB 2.0
Fiche : USB type A
Cordon : 3 m
Système d'exploitation nécessaire : Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X

Tout droit de modification réservé.

Windows est une marque déposée de la société Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans les autres pays. Mac OS est une marque déposée de la société Apple Computer, Inc. aux Etats-Unis et dans les autres pays.

I Microfono dinamico

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Il microfono dinamico DM-500USB è adatto in modo ottimale per riprese di lingua parlata oppure per registrazioni sul computer. Con il suo connettore USB può essere collegato direttamente con una porta USB 1.1 o USB 2.0 e grazie ai driver standard del sistema operativo per apparecchi audio è subito pronto per l'uso.

2 Avvertenze importanti per l'uso

- Usare il microfono solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte del microfono,

non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

- Collegare il microfono con la porta USB di un computer. Il microfono sarà riconosciuto dal sistema operativo come dispositivo audio USB. Se necessario, installare i driver richiesti dal sistema operativo e avviare nuovamente il computer.
- Per accendere il microfono spostare l'interruttore in direzione del cestello.

4 Dati tecnici

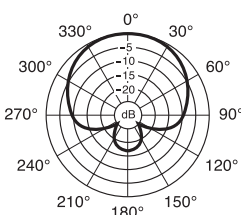
Tipo di trasduttore : dinamico
Caratteristica direzionale: super cardioïde
Gamma di frequenze : 50–16 000 Hz
Temperatura d'esercizio: 0–40 °C
Dimensioni: Ø 50 mm × 210 mm
Peso: 300 g
Collegamento: USB 1.1, USB 2.0
Connettore: USB tipo A
Cavo: 3 m
Sistema operativo richiesto: Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X

Con riserva di modifiche tecniche.

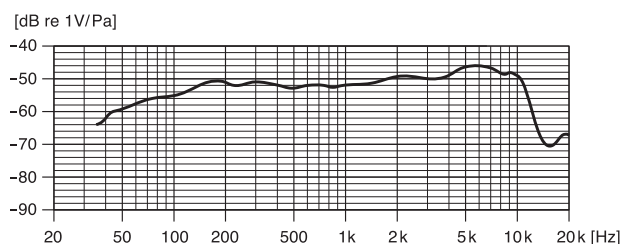
Windows è un marchio registrato della Microsoft Corporation negli USA e in altre nazioni. Mac OS è un marchio registrato della Apple Computer, Inc. negli USA e in altre nazioni.



① Diagramme polaire à 1 kHz
Diagramma direttivo con 1 kHz



② Réponse en fréquences
Risposta in frequenza



E Micrófono dinámico

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de la utilización y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

El micrófono dinámico DM-500USB está indicado para la entrada de habla o para grabaciones de audio en el ordenador. Con su toma USB se puede conectar directamente a un ordenador con interfaz USB 1.1 o USB 2.0 y está inmediatamente preparado para el funcionamiento gracias al uso de drivers estándar del sistema operativo que se entregan para unidades audio.

2 Notas importantes

El micrófono corresponde a todas las directivas requeridas por la UE y por ello está marcado con **CE**.

- El micrófono sólo está indicado para su uso en interior. Protéjalo de salpicaduras y goteos de agua, humedad elevada del aire, y del calor (gama de temperatura ambiente admisible 0–40 °C).
- Para la limpieza use sólo un paño seco y suave, no use nunca productos químicos o agua.
- No se aceptará ninguna reclamación de garantía para el micrófono ni se asumirá ninguna responsabilidad si el micrófono se usa para fines distintos a los

originalmente concebidos, si no se conecta correctamente, o si no se repara de manera experta.



Si el micrófono debe ser retirado del funcionamiento definitivamente, llévalo a un centro de reciclaje local para su disposición no perjudicial para el medio ambiente.

3 Funcionamiento

- 1) Conecte el micrófono a la conexión USB de un ordenador. A continuación, el micrófono será reconocido por el sistema operativo como una unidad audio USB.

Si es necesario, instale los drivers requeridos por el sistema operativo y reinicie el ordenador.

- 2) Para encender el micrófono, ajuste el interruptor en la dirección de la cabeza del micrófono.

4 Características técnicas

Tipo de transductor:	... dinámico
Tipo de captación:	... supercardioide
Gama de frecuencia:	... 50–16 000 Hz
Temperatura ambiente:	... 0–40 °C
Dimensiones:	... Ø 50 mm × 210 mm
Peso:	... 300 g
Conexión estándar:	... USB 1.1, USB 2.0
Toma:	... USB tipo A
Cable:	... 3 m
Sistema operativo requerido:	... Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X

Sujeto a modificaciones técnicas.

*Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en los EEUU y otros países.
Mac OS es una marca registrada de Apple Computer, Inc. en los EEUU y otros países.*

PL Mikrofon dynamiczny

Prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji przed użyciem urządzenia, oraz o zachowanie tekstu do wglądu.

1 Zastosowanie

Mikrofon dynamiczny DM-500USB przystosowany do połączenia z komputerem jest doskonały zarówno do komunikatów słownych, jak i muzyki. Mikrofon posiada wtyk USB umożliwiający bezpośrednie podłączenie do komputera z interfejsem USB 1.1 lub USB 2.0. Mikrofon jest gotowy do pracy bezpośrednio po podłączeniu dzięki użyciu standardowych sterowników systemu operacyjnego dla urządzeń audio.

2 Bezpieczeństwo użytkownika

Mikrofon spełnia wymogi dyrektyw obowiązujących w Unii Europejskiej, posiada więc oznaczenie **CE**.

- Mikrofon przeznaczony jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed bezpośrednim kontaktem z wodą, działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (zakres dopuszczalnej temperatury otoczenia pracy: 0–40 °C).
- Do czyszczenia urządzenia należy używać suchej, miękkiej tkaniny. Nie wolno stosować wody ani chemicznych środków czyszczących.

- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki szkody (uszkodzenie sprzętu lub obrażenia użytkownika), jeśli urządzenie używano niezgodnie z przeznaczeniem, niewłaściwie podłączono bądź poddano nieautoryzowanej naprawie.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy oddać je do punktu utylizacji odpadów, aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

3 Obsługa

- 1) Należy podłączyć mikrofon do złącza USB w komputerze. Mikrofon zostanie rozpoznany przez system operacyjny jako urządzenie audio USB.

W razie potrzeby należy zainstalować odpowiednie sterowniki i ponownie uruchomić komputer.

- 2) Należy włączyć mikrofon za pomocą przełącznika.

4 Dane techniczne

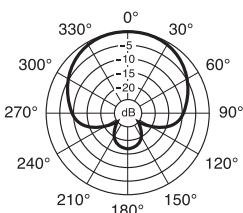
Przetwornik:	... dynamiczny
Charakterystyka:	... superkardioidalna
Pasma przenoszenia:	... 50–16 000 Hz
Temperatura otoczenia pracy:	... 0–40 °C
Wymiary:	... Ø 50 mm × 210 mm
Waga:	... 300 g
Złącze:	... USB 1.1, USB 2.0
Wtyk:	... USB, typ A
Przewód:	... 3 m
System operacyjny:	... Windows 98 SE, Windows ME, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OS 9, Mac OS X

Z zastrzeżeniem możliwości zmiany.

*Windows jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation na terenie Stanów Zjednoczonych oraz innych krajów.
Mac OS jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Apple Computer, Inc. na terenie Stanów Zjednoczonych oraz innych krajów.*



① Diagrama polar a 1 kHz
Wykres biegunowy przy 1 kHz



② Resposta de frecuencia
Carakterystyka częstotliwościowa

